

Transcribimos la intervención del Presidente de APLEX. Radio Intercontinental Mérida (7-junio-2005)

CARMEN SALAS: -- Bueno, estamos, lástima, lástima que estamos casi de cierre y tengo mucha prisa. Me quedan como seis minutos, o sea nada. Voy a recibir al último de los invitados que nos falta, que es Antonio Viudas Camarasa. Él es miembro de la Real Academia de Extremadura, Presidente de APLEX, Asociación para... la lengua...

ANTONIO VIUDAS CAMARASA: -- Patrimonio Lingüístico Extremeño.

CARMEN SALAS: -- Patrimonio Lingüístico extremeño. Como no lo he escrito yo, no lo entiendo bien. Y nerviosa que estoy cuando no tengo tiempo, pues tanto más. Antonio, buenas noches y bienvenido.

ANTONIO VIUDAS CAMARASA: -- Buenas noches.

CARMEN SALAS: -- Bueno, hay una forma especial de hablar en Extremadura, se desprende de que haya, de que tú seas el Presidente de esa Asociación.

ANTONIO VIUDAS CAMARASA: -- No hay muchas formas de hablar en Extremadura. Extremadura es un país plurilingüe.

CARMEN SALAS: -- Explícame.

ANTONIO VIUDAS CAMARASA: -- Se habla portugués.

CARMEN SALAS: -- Ah bueno, pero esa no es su lengua.

ANTONIO VIUDAS CAMARASA: -- Estamos en un territorio extremeño, con hablantes portugueses, en Olivenza y zonas aledañas a Valencia de Alcántara.

ANTONIO VIUDAS CAMARASA : -- Luego se habla un enclave fronterizo. Ahora tenemos hasta la dominación imperialista galega, que quiere decir que quieren reivindicar que se habla gallego en San Martín de Trevejo, en la zona de Xálima, que la Junta de Extremadura declaró Bien de Interés Cultural, el primer BIC que hay en el mundo sobre lengua minoritaria, bien de Interés cultural la forma de hablar de tres pueblos, que suman totalmente cinco mil habitantes. Luego se habla el altoextremeño

CARMEN SALAS: -- No querrán la independencia también... (Risas...)

ANTONIO VIUDAS CAMARASA:-- No, no, la independencia. Es la realidad lingüística. Hacemos una frontera y tenemos el altoextremeño que en el siglo XVI era una lengua. Y luego esta zona que ha quedado de Mérida. Precisamente Mérida es la ciudad que menos está dejando su deje y acento extremeño. Últimamente he hecho gestiones comerciales y casi todos los vendedores de marcas internacionales (Léase Nissan, Mercedes, etc.) los reúnen en Madrid y les enseñan un castellano estándar. Este chico que es gallego, no, resulta que es un chico de Cáceres que te vende una “fonética extraordinaria”. En Mérida todo el mundo es consciente y orgulloso de su acento extremeño.

CARMEN SALAS: -- Eso es rico siempre. La globalización nos está haciendo muy parejos.

ANTONIO VIUDAS CAMARASA:-- Entonces, Extremadura país plurilingüe. Entonces la normalización general está enriqueciendo la cultura lingüística de todos nosotros.

CARMEN SALAS: -- La ONU sigue estos estudios...

ANTONIO VIUDAS CAMARASA:-- La UNESCO...

CARMEN SALAS: -- La UNESCO...

ANTONIO VIUDAS CAMARASA:-- Precisamente mi Asociación está ahora recogiendo la tradición oral de Extremadura. Lo vamos a hacer, porque es grabar con un mini-disk, como ese que está aquí en la mesa, la tradición oral antes de que se pierda. Porque si ya todos los empresarios están hablando un castellano normativo en una región con un riqueza... Además es tan plurilingüe que el Corte Inglés de Badajoz tiene sus carteles en portugués y en español.

CARMEN SALAS: -- Bueno, no está mal la cosa. Ha aludido a los empresarios. ¿Qué pasa con nosotros?

PILAR ACOSTA:-- Nosotros somos el motor de la región, ¿eh? Tenemos mucho que decir en general.

ANTONIO VIUDAS CAMARASA:-- Y Pilar no ha perdido su acento. Vende producto extremeño a extremeños...

PILAR ACOSTA:-- Yo fui con siete años a Cáceres, a vivir en Cáceres, y toda mi familia.... mi marido es de Cáceres. Y no he perdido el deje. Siempre se me dice... Hombre yo siempre he sido la más simpática de la familia. Creo que el deje de Mérida y Andalucía no se me va. Pero la verdad es que ... yo creo que los emeritenses tenemos algo más que ese acento

ANTONIO VIUDAS CAMARASA:-- Y cuanto más cultura se adquiere menos se deja el deje. Es curioso mis alumnos de Mérida tiene una consciencia enorme de haber nacido en una ciudad culta y no les toques su patrimonio tradicional. En el entorno este no solamente es vender una cena o vender un piso...

Asociación cultural APLEx http://www.aplexextremadura.com
--